

# User manual

MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE

## Eclips X2 Kids Eclips X2 30° Kids





## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Avant-propos</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Votre produit</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Avant l'utilisation</b> .....	<b>4</b>
2.1 Utilisation prévue .....	4
2.2 Consignes générales de sécurité.....	4
2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant.....	5
2.4 Transport dans un véhicule.....	5
2.5 Pliage/dépliage du dossier (Eclips X2 Kids).....	5
2.6 Pliage/dépliage du fauteuil roulant.....	6
2.7 Installation ou retrait du support de l'accoudoir.....	6
2.8 Montage/démontage des roues arrière (si disponible).....	6
2.9 Entreposage .....	6
<b>3 Utilisation de votre fauteuil roulant</b> .....	<b>7</b>
3.1 Freins de stationnement .....	7
3.2 Palette repose-pieds et repose-pieds .....	7
3.3 Inclinaison du dossier (Eclips X2 30° Kids).....	8
3.4 Montage ou démontage de la barre de poussée (Eclips X2 30° Kids).....	8
3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant.....	9
3.6 Rouler .....	9
<b>4 Montage et réglages</b> .....	<b>13</b>
4.1 Outils.....	13
4.2 Contenu de la livraison .....	13
4.3 Montage et démontage .....	13
4.4 Adaptation du fauteuil à l'utilisateur .....	14
4.5 Changement des pneumatiques (si applicable).....	14
<b>5 Entretien</b> .....	<b>16</b>
5.1 Instructions d'entretien.....	16
5.2 Résolution des problèmes .....	17
5.3 Durée de vie attendue.....	17
5.4 Réutilisation .....	17
5.5 Mise au rebut .....	17
<b>6 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>18</b>

## Avant-propos

Félicitations ! Vous êtes à présent propriétaire d'un fauteuil roulant Vermeiren !

Ce fauteuil roulant a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il est conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce fauteuil roulant et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre fauteuil roulant.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin, et faites-le contrôler et entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les images sont fournies afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour d'éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



- Manuel d'utilisation  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



- Instructions d'installation  
Pour le revendeur spécialisé



- Manuel d'entretien pour fauteuils roulants  
Pour le revendeur spécialisé



- Déclaration de conformité CE

# 1 Votre produit

Les fauteuils roulants Eclips X2 Kids et Eclips X2 30° Kids sont faciles d'emploi et peuvent être utilisés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Ils sont pliables, ce qui permet un rangement très compact.

**i** Avant d'utiliser votre fauteuil roulant, vérifiez les détails techniques et les limites de l'usage visé, voir chapitre 6.



1. Dossier
2. Poignée
3. Accoudoir
4. Siège
5. Repose-pieds
6. Palette repose-pieds
7. Roue avant
8. Traverse du cadre
9. Roue arrière
10. Main courante
11. Frein de stationnement
12. Levier de pliage du dossier (Seulement Eclips X2 Kids)
13. Levier d'inclinaison du dossier (Seulement Eclips X2 30° Kids)
14. Barre de poussée (Seulement Eclips X2 30° Kids)
15. Plaque d'identification



## 2 Avant l'utilisation

### 2.1 Utilisation prévue

Ce paragraphe vous donne une brève description de l'usage prévu de votre fauteuil roulant. Des avertissements pertinents ont également été ajoutés aux instructions dans les autres paragraphes. Nous aimerions ainsi attirer votre attention sur un usage inapproprié éventuel qui pourrait survenir.

- Indications et contre-indications : Il peut être utilisé par un accompagnateur ou par l'utilisateur assis sur le fauteuil roulant. Vous ne devez PAS utiliser ce fauteuil roulant sans accompagnateur si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Ce fauteuil roulant convient à un usage à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ce fauteuil roulant est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 60 kg. Il n'est pas destiné au transport de biens ou d'objets, ni à tout autre usage que le transport décrit précédemment.
- Le cas échéant, utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre fauteuil roulant au § 6.
- La garantie de ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

### 2.2 Consignes générales de sécurité

**ATTENTION**

Risques de dommages corporels ou matériels

Veillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre fauteuil roulant pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi :





- N'utilisez pas votre fauteuil roulant si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite. Il en va de même pour votre accompagnateur actionnant le fauteuil roulant.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre fauteuil roulant peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil ou des dispositifs de chauffage. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid.
- Ne modifiez en aucun cas votre fauteuil roulant.
- Pour éviter de vous blesser et/ou d'endommager votre fauteuil roulant, veillez à ce qu'aucun objet et/ou aucune partie du corps ne soit pris(e) dans les rayons des roues motrices.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivols, en fonction des réglages utilisés. Cela peut provoquer le déclenchement de l'alarme du magasin.

En cas d'incident grave impliquant votre produit, informez Vermeiren ou votre revendeur spécialisé ainsi que l'autorité compétente de votre pays.

## 2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant

Les symboles de la liste suivante concernent votre fauteuil roulant. Vous trouverez les symboles dans les normes ISO correspondantes (ISO 7000, ISO 7001 et CEI 417).

	Poids maximum de l'utilisateur
	Usage à l'intérieur/extérieur
	Déclivité sûre maximale en ° (degrés).
	Indication du type

## 2.4 Transport dans un véhicule

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels

N'utilisez PAS votre fauteuil roulant comme siège dans un véhicule, voir symbole suivant.



N'utilisez jamais la même ceinture de sécurité pour le passager et le fauteuil roulant.

1. En tant qu'utilisateur, transférez vers un siège de la voiture, voir § 3.5.
2. Pliez le fauteuil roulant dans ses dimensions les plus compactes selon les instructions fournies au §2.6.
3. Rangez le fauteuil roulant et ses roues dans le coffre du véhicule. Si le compartiment bagages et passagers n'est PAS séparé ou fermé, fixez fermement le fauteuil roulant dans le véhicule.

## 2.5 Pliage/dépliage du dossier (Eclips X2 Kids)

*Pour plier le dossier*

1. Appuyez sur les deux leviers (15) pour déverrouiller les tubes du dossier.
2. Repliez la partie supérieure du dossier vers le bas en soulevant les poignées jusqu'à ce qu'il soit entièrement replié.



*Pour déplier le dossier*

1. Dépliez le dossier (1) en tirant les poignées (17) vers le haut jusqu'à ce que les tubes du cadre soient verrouillés en place.
2. Vérifiez que le dossier est fermement bloqué.



## 2.6 Pliage/dépliage du fauteuil roulant



ATTENTION

Risque de pincement – Ne placez pas les doigts entre les composants du fauteuil roulant.

*Pour plier :*

1. Repliez ou retirez les repose-pieds (voir § 3.2).
2. Prenez le siège sur le côté avant et arrière et tirez-le vers le haut.
3. Poussez les poignées pour replier davantage le fauteuil roulant.

*Pour déplier :*

1. Placez-vous derrière le fauteuil roulant.
2. Utilisez les poignées pour ouvrir le fauteuil roulant autant que possible.
3. Placez-vous devant le fauteuil roulant.
4. Poussez les deux tubes d'assise vers le bas jusqu'à ce qu'ils soient fixés en position.

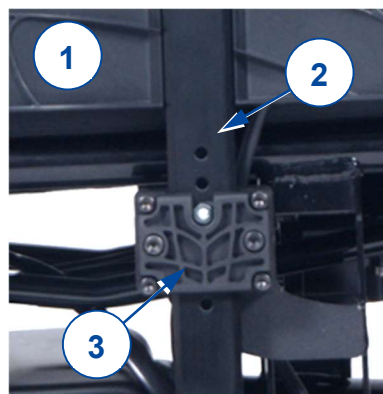
## 2.7 Installation ou retrait du support de l'accoudoir



ATTENTION

Risques de dommages corporels ou matériels

- Vérifiez si les manchettes sont à la même hauteur de chaque côté.



Montez l'accoudoir (1) en glissant la tige de soutien dans le châssis (3).

Pour retirer l'accoudoir (1), soulevez-le et sortez-le du châssis de siège.

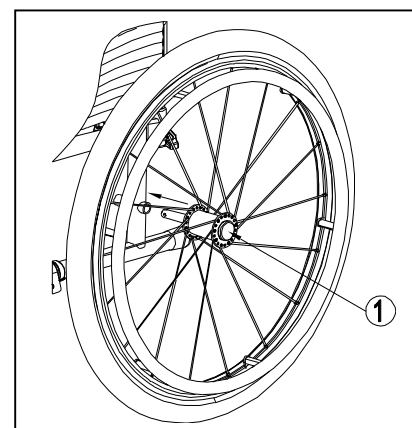
## 2.8 Montage/démontage des roues arrière (si disponible)

*Pour retirer les roues arrière*

1. Enfoncez et maintenez le bouton (1) en faisant glisser l'axe de la roue hors du trou du cadre.
2. Répétez cette opération pour l'autre roue et posez délicatement le fauteuil roulant sur les tubes de cadre arrière.

*Pour installer les roues arrière*

1. Saisissez l'une des roues arrière et soulevez le fauteuil roulant sur un côté.
2. Enfoncez et maintenez le bouton (1) en faisant glisser la roue sur l'axe.
3. Relâchez le bouton pour bloquer la roue. Assurez-vous qu'elle se clipse en place.
4. Répétez cette opération pour l'autre roue.
5. Assurez-vous que les deux roues sont fermement bloquées.



## 2.9 Entreposage



Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un environnement sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage, voir également le chapitre 6.



## 3 Utilisation de votre fauteuil roulant

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage prévu. N'utilisez PAS votre fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l'utilisation ou le réglage.

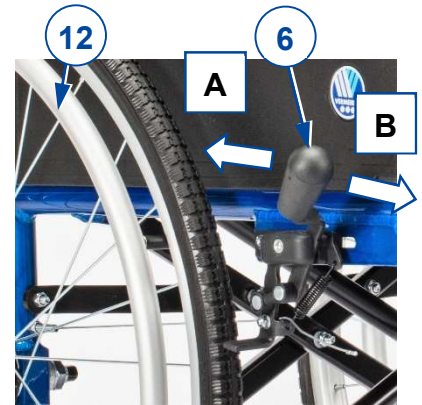
### 3.1 Freins de stationnement

**⚠ ATTENTION** Risque de dommages corporels

- Faites-vous aider pour actionner les freins si votre mobilité est réduite.
- Assurez-vous que le fauteuil roulant est sur une surface plane horizontale avant de lâcher les freins de stationnement.
- Ne lâchez jamais les deux freins en même temps.
- SEUL votre revendeur spécialisé peut effectuer le réglage des freins.

Actionner les freins [B] :

1. Saisissez une main courante (12) d'une main.
1. Poussez le levier de frein (6) de l'AUTRE roue vers l'AVANT jusqu'à ce que vous entendiez clairement un déclic.
2. Répétez cette opération pour la deuxième roue et le deuxième frein de stationnement.



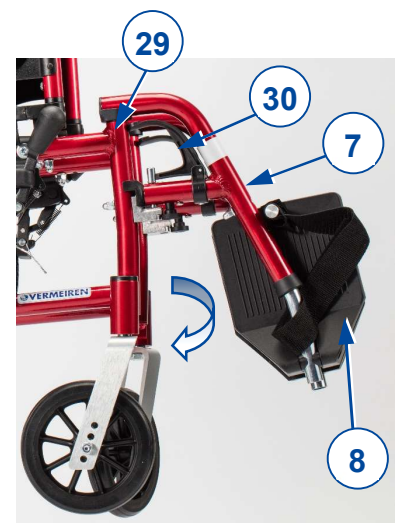
Relâcher les freins [A] :

1. Saisissez une main courante (12) d'une main.
2. Tirez le levier de frein (6) de l'AUTRE roue vers l'ARRIÈRE.
3. Répétez cette opération pour la deuxième roue et le deuxième frein de stationnement.

### 3.2 Palette repose-pieds et repose-pieds

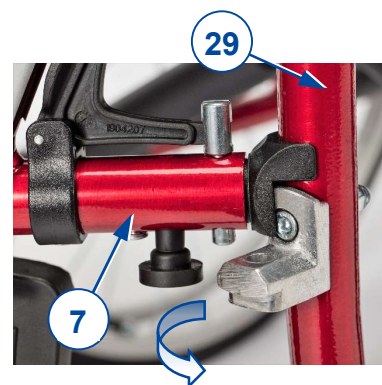
*Pour retirer le repose-pieds*

1. Tournez la palette repose-pieds (8) vers le haut.
2. Tirez le levier (30) du repose-pieds.
3. Basculez le repose-pieds (7) vers l'extérieur du fauteuil roulant.
4. Retirez le repose-pieds du support de repose-pieds (29).
5. Répétez cette opération pour l'autre repose-pieds.



### Pour installer le repose-pieds

1. Placez le repose-pieds (7) dans le support de repose-pieds (29), en maintenant le repose-pieds sur le côté du fauteuil roulant.
2. Basculez le repose-pieds (7) vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
3. Basculez la palette repose-pieds (8) vers le bas.
4. Répétez cette opération pour l'autre repose-pieds.
5. Assurez-vous que les repose-pieds sont bien serrés.



## 3.3 Inclinaison du dossier (Eclips X2 30° Kids)

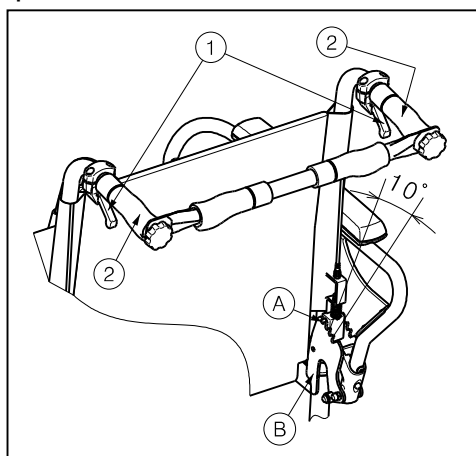
**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Soyez conscient que la stabilité diminue lorsque le dossier est basculé vers l'arrière.
- Appliquez les freins de stationnement avant de régler l'inclinaison du dossier.

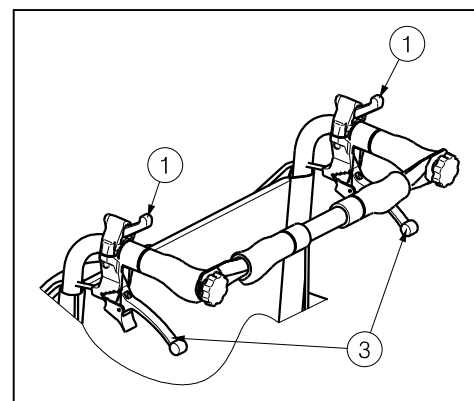
**⚠ ATTENTION** Risque de blessures

- Ne placez pas vos doigts, les vêtements entre du mécanisme de réglage.

Avec le modèle Eclips X2 30° Kids, il est possible de basculer le dossier vers l'arrière avec un angle maximum de 30° (4 positions différentes: palier de 10°). Assurez-vous que le patient est assis dans le fauteuil lorsque l'accompagnateur fait basculer le dossier vers l'arrière et s'assure que le fauteuil roulant ne se renverse.



1. Tirez le levier ① des deux côtés en direction de la poignée ② pour régler le dossier.
2. Le plot ① sort de la rainure de la plaque dentée ②.
3. Tirez les deux conduits du dossier progressivement vers l'arrière jusqu'à la position désirée (4 positions différentes: 5° - 15° - 25° - 35°).
4. Relâchez les leviers. Vérifier que le plot ① soit bien fixé dans la rainure de la plaque dentée ②.

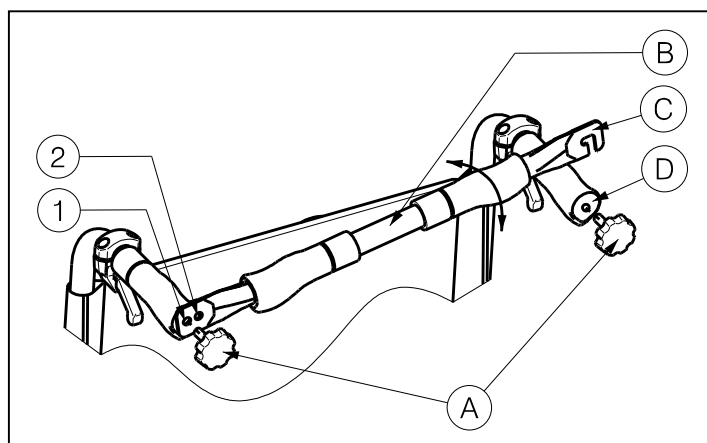


Lorsque le fauteuil roulant est équipé de freins à tambour, les poignées sont ③ utilisées pour freiner.

## 3.4 Montage ou démontage de la barre de poussée (Eclips X2 30° Kids)

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Assurez-vous que les boutons ① sont correctement serrés.
- Si le fauteuil roulant dispose d'une barre du poussoir, elle doit toujours être montée afin d'augmenter la stabilité.



Pour monter la barre de poussée:

1. Fixez la barre du pousoir **B** avec le bouton à croisillon **A** sur la poignée de gauche.
2. Tournez la barre du pousoir **B** vers la droite.
3. Fixez le crochet **C** sur la poignée de droite **D** comme indiqué sur le dessin. Utiliser les trous **1** ou **2** pour ajuster la tension du dossier.

Pour supprimer la barre de poussée:

1. Détachez la vis **A** au niveau de la poignée droite.
2. Enlevez le crochet **C** de la poignée droite **D**.

### 3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert de manière sûre, demandez à quelqu'un de vous aider.
- Ne vous reposez pas sur les palettes repose-pieds pendant le transfert de ou vers le fauteuil.

#### *Transfert*

1. Positionnez le fauteuil roulant le plus près possible de vous lorsque vous êtes assis sur une chaise, un fauteuil, un siège ou un lit.
2. Actionnez les deux freins de stationnement pour bloquer le mouvement, voir § 3.1.
3. Tournez les repose-pieds sur le côté, ou pliez les palettes repose-pieds vers le haut pour ne pas vous y appuyer.
4. Si nécessaire, tournez un accoudoir pour faire de la place.
5. Faites le transfert du ou vers le fauteuil roulant à la force de vos bras, ou avec l'aide d'un ou plusieurs accompagnateur(s) ou d'un équipement de levage.

#### *S'asseoir sur le fauteuil roulant*

1. Asseyez-vous sur le siège, le bas du dos contre le dossier.
2. Tournez les repose-pieds vers l'avant jusqu'à ce qu'ils se bloquent en place, ou pliez les palettes repose-pieds vers le bas et posez-y vos pieds.

### 3.6 Rouler



ATTENTION

Risque de coincement

- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans les rayons des roues.
- Faites attention de ne pas vous coincer les mains sur les mains courantes lorsque vous roulez dans des passages étroits.
- Lorsque vous vous déplacez avec un accompagnateur, gardez vos mains à l'écart des roues et laissez vos pieds sur la palette repose-pieds.

**ATTENTION****Risque de dommages corporels et matériels**

- Ne roulez PAS sur des pentes, des obstacles, des marches ou des bordures plus larges que la dimension décrite dans les spécifications techniques au chapitre 6.
- Ne vous mêlez pas à la circulation sur la chaussée avec votre fauteuil roulant. Restez toujours sur le trottoir.
- Ne tenez pas les poignées avec des mains mouillées.
- Faites attention s'il y a des trous ou des fissures dans la route qui peuvent coincer les roues.
- Évitez les pierres et autres objets qui peuvent bloquer les roues.
- Tenez toujours compte de l'amplitude du repose-pieds pour empêcher de blesser les personnes ou d'endommager les objets aux alentours.
- Avant tout usage, assurez-vous que :
  - les freins fonctionnent correctement.
  - les pneus sont en bon état, voir § 5.1.1.

**3.6.1 Rouler avec un accompagnateur**

1. Lâchez les freins de stationnement ou demandez à l'accompagnateur de le faire pendant qu'il/elle maintient le fauteuil roulant pour l'empêcher de se déplacer, voir § 3.1.
2. L'accompagnateur saisit les poignées pour pousser le fauteuil roulant dans la direction souhaitée.
3. Une fois à l'arrêt, actionnez les freins de stationnement tout en immobilisant le fauteuil roulant, voir § 3.1.

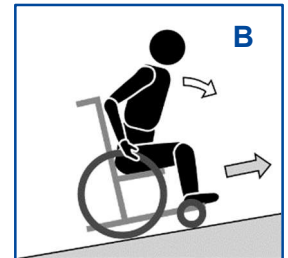
**3.6.2 Rouler par vos propres moyens**

1. Lâchez l'un après l'autre les freins de stationnement, voir § 3.1.
2. Posez vos mains sur la position la plus élevée des deux mains courantes.
3. Penchez-vous en avant et poussez/tournez les mains courantes vers l'avant jusqu'à ce que vos bras soient tendus.
4. Repassez librement vos bras vers le haut des mains courantes et répétez le mouvement de poussée.
5. Pour arrêter : attendez que le fauteuil roulant s'arrête et se déplace vers l'avant/arrière en actionnant les mains courantes.
6. Lâchez l'un après l'autre les freins de stationnement, voir § 3.1.


**3.6.3 Rouler sur les pentes****ATTENTION****Risque de dommages corporels**

- Si l'accompagnateur n'a pas suffisamment de force pour contrôler le fauteuil roulant, arrêtez de rouler et utilisez immédiatement le frein.
- Lorsque vous vous arrêtez sur une (petite) pente, utilisez les freins pour empêcher le fauteuil roulant de démarrer de façon inattendue.
- Assurez-vous que les quatre roues touchent le sol lorsque vous montez ou descendez une pente.
- Abordez les pentes aussi lentement que possible.

1. Si disponible, portez votre ceinture de sécurité.
2. Si nécessaire et possible, demandez à un accompagnateur ou à un passant de vous aider.
3. Roulez lentement et en ligne droite. Penchez-vous légèrement vers l'avant (A/B) lorsque vous montez la pente. Penchez-vous vers l'arrière, contre le dossier, lorsque vous descendez la pente.
4. Ne faites jamais demi-tour sur une pente.



### 3.6.4 Aborder les obstacles

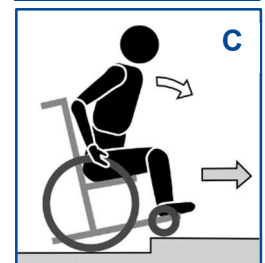
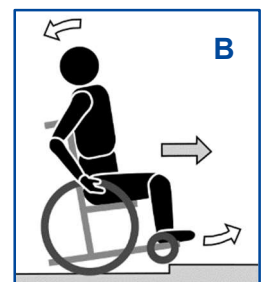
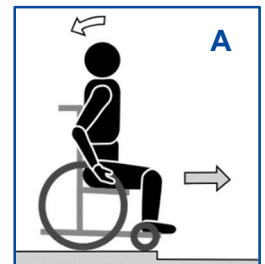
 **ATTENTION** Risque de blessures à la suite du basculement

- Si vous n'avez pas suffisamment d'expérience dans la conduite du fauteuil roulant, demandez l'aide d'un accompagnateur.
- Assurez-vous que les palettes repose-pieds ne touchent pas le sol lorsque vous abordez un obstacle. Si nécessaire, retirez les repose-pieds.
- N'utilisez pas votre fauteuil roulant sur un escalier mécanique.
- Si disponible, portez votre ceinture de sécurité.

#### *Rouler sans accompagnateur*

A/B. Petites marches ou bordures (monter ou descendre) :

1. Avancez pour vous approcher de la bordure (A).
2. Assurez-vous que les palettes repose-pieds ne touchent pas la bordure.
3. Penchez-vous vers l'arrière pour atténuer la pression sur les roues avant (B).
4. Avancez le fauteuil roulant jusqu'à ce que les roues soient sur la partie supérieure/inférieure de la bordure.
5. Montez ou descendez lentement la bordure avec les roues arrière. Maintenez fermement les mains courantes pour contrôler le mouvement.



C. Monter des marches ou des bordures plus hautes :

1. Avancez pour vous approcher de la bordure à monter.
2. Assurez-vous que les palettes repose-pieds ne touchent pas la bordure.
3. Penchez-vous vers l'arrière jusqu'à ce que vous soyez en équilibre sur les roues arrière et avancez tout en restant en équilibre sur les 2 roues (B).
4. Lorsque les roues avant sont sur la bordure, penchez-vous vers l'avant pour vous stabiliser (C).
5. Avancez en roulant avec les roues arrière sur la bordure.

D. Descendre des marches ou des bordures plus hautes :

1. Inversez le transfert pour que les roues arrière approchent de la bordure en premier (D).
2. Penchez-vous vers l'avant pour déplacer le centre de gravité vers l'avant.
3. Mettez-vous près de la bordure.
4. Descendez lentement la bordure en marche arrière. Maintenez fermement les mains courantes pour contrôler le mouvement.

### Rouler avec un accompagnateur

Les petites bordures (monter ou descendre) peuvent être franchies en marche avant (E / F) :

1. L'accompagnateur déplace le fauteuil roulant vers l'avant à l'approche de la bordure. Assurez-vous que les palettes repose-pieds ne touchent pas la bordure.
2. Penchez-vous vers l'arrière pour atténuer la pression sur les roues avant.
3. L'accompagnateur maintient fermement les poignées pendant le déplacement vers l'avant. Si nécessaire, il utilise le capuchon d'embout pour maintenir les roues avant relevées lorsqu'elles ont dépassé le bord de la bordure.
4. L'accompagnateur relâche la pression sur les poignées et le capuchon d'embout pour reposer les roues avant sur le sol.
5. Ensuite, il maintient fermement les poignées tout en poussant le fauteuil roulant avec les roues arrière en haut/bas de la bordure.



Les bordures plus hautes doivent être franchies en marche arrière.

1. L'accompagnateur retourne le fauteuil roulant pour que les roues arrière se présentent en premier à l'approche de la bordure (G / H).
2. Descendre : Penchez-vous vers l'avant (G) pour déplacer le centre de gravité vers l'avant.  
Monter : Penchez-vous vers l'arrière (H) pour déplacer le centre de gravité vers l'arrière.
3. L'accompagnateur tire délicatement le fauteuil roulant de/sur la bordure.



### 3.6.5 Utiliser les escaliers



ATTENTION

Risque de blessures à la suite du basculement

- Les escaliers doivent toujours être franchis à l'aide de deux accompagnateurs.
- N'essayez jamais d'emprunter des escaliers qui ne sont pas appropriés pour les fauteuils roulants.

Pour utiliser les escaliers alors que vous êtes assis sur votre fauteuil roulant, respectez les instructions suivantes :

1. Un accompagnateur incline légèrement le fauteuil roulant vers l'arrière en utilisant les poignées.
2. Le deuxième accompagnateur saisit le fauteuil roulant par l'avant du cadre, des deux côtés du fauteuil.
3. Restez calme, évitez les mouvements brusques et gardez les mains à l'intérieur du fauteuil roulant.
4. Les deux accompagnateurs soulèvent et tirent le fauteuil roulant marche après marche en faisant rouler les roues arrière sur les marches.



## 4 Montage et réglages

Les instructions de ce chapitre sont destinées au distributeur.



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Veuillez garder à l'esprit les détails techniques et les limites de l'utilisation prévue.
- Le fauteuil roulant doit être (dé-)monté et réglé par un revendeur spécialisé conformément aux instructions fournies dans le présent chapitre.
- N'utilisez que les pièces et outils décrits dans ce manuel.
- Assurez-vous qu'aucune personne aux alentours ne pénètre dans la zone de travail.
- Rassemblez toutes les petites pièces dans une boîte ou un sac.
- Lorsque vous réglez et utilisez le fauteuil roulant, assurez-vous de ne coincer aucun objet ni aucune partie de votre corps entre les pièces mobiles. Faites particulièrement attention à la position des câbles.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées avant d'utiliser votre fauteuil roulant.

**i** Pour de plus amples informations, prenez contact avec votre revendeur spécialisé ou l'établissement Vermeiren le plus proche.

### 4.1 Outils

Pour (dé)monter et régler le fauteuil roulant, les outils suivants sont nécessaires :

- Jeu de clés Allen n<sup>os</sup> 5, 4 et 6
- Jeu de clés n<sup>os</sup> 10 et 13

### 4.2 Contenu de la livraison

Les éléments suivants sont compris dans la livraison :

- Cadre incluant le dossier et le siège
- Roues
- Repose-pieds
- Accoudoirs
- Manuel d'utilisation
- Outils
- Accessoires (le cas échéant)

Avant l'utilisation, vérifiez que tout est inclus et qu'aucun produit n'est endommagé. Veuillez noter que la configuration de base peut différer dans les différents pays européens. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.

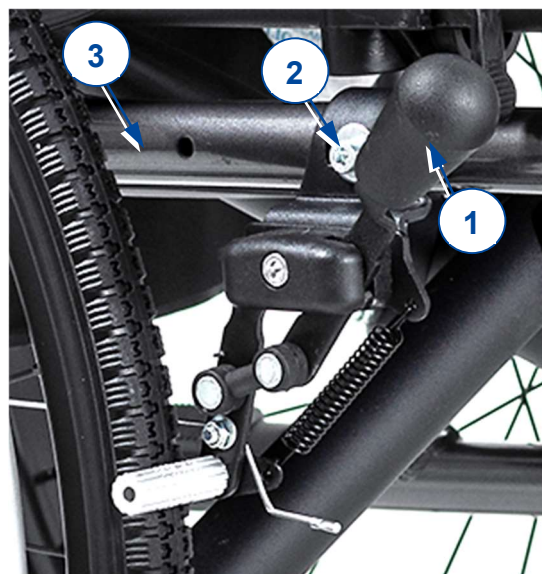
### 4.3 Montage et démontage

Le montage et le démontage du fauteuil roulant est décrit dans §2.

## 4.4 Adaptation du fauteuil à l'utilisateur

### 4.4.1 Réglage des freins de stationnement

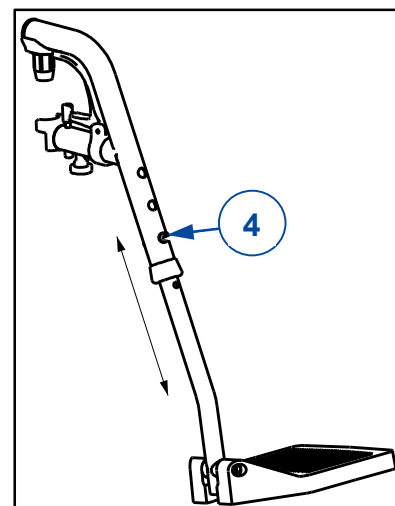
1. Installez les roues conformément aux instructions fournies dans §2.8.
2. Déconnectez les freins en tirant le levier (1) vers l'arrière.
3. Desserrez le boulon (2) pour que le mécanisme de freinage puisse glisser sur le tube (3) du bâti latéral.
4. Tirez le mécanisme de freinage dans la position souhaitée.
5. Resserrez le boulon (2).
6. Contrôlez le fonctionnement des freins.
7. Si nécessaire, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que les freins soient correctement réglés.



### 4.4.2 Réglage de la longueur du repose-pieds

Ajustez la longueur du repose-pieds comme suit (3 positions possibles sur les tubes extérieurs, pas de 35 mm ; 6 positions possibles sur les tubes intérieurs, pas de 25 mm) :

1. Retirez la vis (4).
2. Réglez le repose-pieds à une longueur confortable.
3. Serrez bien la vis (4).



## 4.5 Changement des pneumatiques (si applicable)



**ATTENTION**

Risque de dommages corporels et matériels

- Assurez-vous que tout l'air est libéré du pneu, avant de le retirer.
- Veillez à ne pas coincer des membres, la chambre à air ou d'autres objets entre le pneu et la jante.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées manuellement avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Assurez-vous que la pression est correcte, cf. les indications relatives à la pression sur les pneus.
- Gonflez le pneu à l'aide du matériel adéquat conforme aux réglementations et avec une indication de pression en « bar ».
- Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par Vermeiren.

Pour changer le pneu ou la chambre à air, procédez comme suit :

1. Laissez tout l'air s'échapper de la chambre à air.
2. Insérez un démonte-pneu entre le pneu et la jante.
3. Poussez doucement le démonte-pneu vers le bas. Ceci permet de tirer le pneu sur le bord de la jante.



4. Déplacez le démonte-pneu le long de la jante afin que le pneu ressorte.
5. Retirez le pneu de la jante avec précaution et retirez la chambre à air.



Placez la courroie de jante en position sur la vanne pneumatique avant de l'insérer sur la jante. La courroie de jante peut alors être tirée facilement. Vérifiez si toutes les têtes de rayon sont couvertes (une courroie de jante n'est pas nécessaire en cas de jante en plastique).



Tirez le pneu sur le bord de la jante, en commençant derrière la vanne pneumatique. Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle soit arrondie puis placez-la dans le pneu.



Si la chambre à air entre dans le pneu sans aucun pli (en cas de plis, dégonflez légèrement), la partie supérieure du pneu peut alors être pressée délicatement contre la jante avec les deux mains, en commençant au niveau de la vanne pneumatique. Poussez légèrement la vanne pneumatique vers l'intérieur puis retirez-la pour vous assurer que le pneu est bien positionné dans la zone de la vanne pneumatique.

## 5 Entretien


**ATTENTION**

Risque de dommages corporels et matériels

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de rechange d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.

- i** La dernière page de ce manuel contient un formulaire d'enregistrement pour permettre au revendeur spécialisé de consigner chaque service.  
 La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre revendeur pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

### *Avant chaque utilisation*

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : présentes, non endommagées et non usées ;
- Toutes les pièces : propres, voir § 5.1.2 ;
- Roues, dossier, siège, repose-jambes, accoudoirs, repose-pieds : bien fixés.
- État des roues/pneus, voir § 5.1.1.
- État du cadre : pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de connexions desserrées ;
- Siège, dossier, manchettes, repose-jambes et appuie-tête (le cas échéant) : pas d'usure excessive (bosses, dommages ou déchirures) ;
- État des freins : non endommagés et en bon état de fonctionnement ;
- Pour Eclips X2 30° Kids: Système de réglage du dossier : en bon état de fonctionnement (verrouillage, charge, pas de déformation ou usure).

Contactez votre revendeur spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

### *Chaque année ou plus souvent*

Faites inspecter et entretenir votre fauteuil roulant par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre revendeur spécialisé.

### *En cas d'entreposage*

Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé au sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage.

## 5.1 Instructions d'entretien

### 5.1.1 Roues et pneus

- i** Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue, ...).

Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de carpe de vos roues.

Vérifiez le profil du pneu/de la roue arrière. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus/roues doivent être remplacé(e)s. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé à ce propos.

### 5.1.2 Nettoyage

**ATTENTION**

Risque de dommages dus à l'humidité

- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le fauteuil roulant.

Essuyez toutes les parties rigides du fauteuil roulant avec un chiffon humide (pas détrempe). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

### 5.1.3 Désinfection

ATTENTION

Risque de dommages

La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

## 5.2 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre fauteuil roulant de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus. Dans ce cas, contactez votre revendeur spécialisé local.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages au fauteuil roulant

- N'essayez JAMAIS de réparer le fauteuil roulant vous-même.

Les symptômes suivants peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Usure inégale sur la sculpture de l'un des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le fauteuil roulant dévie d'un côté ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés.

## 5.3 Durée de vie attendue

La durée de vie moyenne de votre fauteuil roulant est de 5 ans. Elle augmentera ou diminuera suivant la fréquence d'utilisation, les conditions de conduite et l'entretien.

## 5.4 Réutilisation

Avant chaque réutilisation, faites désinfecter, inspecter et entretenir le fauteuil roulant conformément aux instructions du §5.1.

## 5.5 Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre fauteuil roulant doit être évacué conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le fauteuil roulant afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

## 6 Caractéristiques techniques

Les détails techniques ci-dessous concernent uniquement ce fauteuil roulant, avec des réglages standard et dans des conditions ambiantes optimales. Veuillez tenir compte de ces détails pendant l'utilisation.

Les valeurs ne sont plus valables si votre fauteuil roulant a été modifié, endommagé ou présente une usure sérieuse.

Tableau 1 : Spécifications techniques de l'Eclips X2 Kids, Eclips X2 30° Kids

Marque	Vermeiren	
Type	Fauteuil roulant	
Modèle	Eclips X2 Kids, Eclips X2 30° Kids	
Description	Dimensions/spécifications	
	Eclips X2 Kids	Eclips X2 30° Kids
Poids maximum de l'utilisateur	60 kg	
Longueur hors tout avec repose-pieds	830 mm	960 mm
Largeur hors tout	520 mm	
Longueur replié sans repose-pieds	630 mm	700 mm
Largeur replié (roues comprises)	320 mm	
Hauteur totale	930 mm	885 mm
Hauteur replié	930 mm	885 mm
Masse totale	13,6 kg	15,3 kg
Poids de la pièce la plus lourde	7,5 kg	9,2 kg
Stabilité statique en descente	10°	
Stabilité statique en montée	10°	
Stabilité statique sur les côtés	15°	
Inclinaison d'assise	5°	
Profondeur de siège réelle	320 mm	
Largeur de siège réelle	320 mm 360 mm	
Hauteur de surface du siège sur le rebord de devant	440 mm	
Angle du dossier	5°	
Hauteur de dossier	330 mm	360 mm
Distance entre le repose-pieds et le siège	300 mm	
Angle entre la surface du siège et la jambe	98,5°	
Distance entre l'accoudoir et le siège	190 mm	
Emplacement à l'avant de la structure d'accoudoir	320 mm	
Diamètre de main courante	440 mm	
Emplacement horizontal de l'axe (déviation)	21 mm	
Angle de braquage minimum	750 mm	
Diamètre des roues arrière	20"	
Diamètre des roues directrices	125 mm	
Masse des pièces amovibles :		
Repose-pieds	0,8	



Description	Dimensions/spécifications	
	Eclips X2 Kids	Eclips X2 30° Kids
Roue Accoudoir	1,75 kg 0,5 kg	
Température d'entreposage et d'utilisation	+5 °C ~ +41 °C	
Humidité d'entreposage et d'utilisation	30 % ~ 70 %	
<b>Nous nous réservons le droit d'apporter des changements techniques. Tolérance de mesure ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.</b>		





## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):  Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

site web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

## Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: C, 2022-07

Basic UDI: 5415174 122106EclipsX2Ki QT  
5415174 122106EclX230Ki 6A

**Tous droits réservés, y compris la traduction.**